## Section A/ *Secțiunea A*

MODEL 1 – Model health certificate for imports of consignments of semen of animals of the equine species collected in accordance with Directive 92/65/EEC after 30 September 2014 and dispatched from an approved semen collection centre of origin of the semen

*MODELUL 1 – Model de certificat de sănătate pentru importurile de transporturi de material seminal de animale din specia ecvină colectate în conformitate cu Directiva 92/65/CEE după 30 septembrie 2014 și distribuite de la un centru autorizat de colectare a materialului seminal care este locul de origine al materialului seminal.*

**COUNTRY/ *ȚARA*:**

**Veterinary certificate to EU/**
***Certificat sanitar-veterinar către UE***

**Part I : Details of dispatched consignment/ *Partea I: Detalii privind transportul expediat***

I.1. Consignor/ *Expeditor*
Name/ *Nume*
Address/ *Adresă*

Tel.

I.2. Certificate reference No/ *Numărul de referință al certificatului*

I.2.a.

I.3. Central competent authority/ *Autoritatea competentă centrală*

I.4. Local competent authority/ *Autoritatea competentă locală*

I.5. Consignee/ *Destinatar*
Name/ *Nume*
Address/ *Adresă*

Postal code/ *Cod poștal*
Tel.

I.6. Person responsible for the load in EU/ *Persoana responsabilă de încărcătură în UE*
Name/ *Nume*
Address/ *Adresă*

Postal code/ *Cod poștal*
Tel.

| I.7. Country of origin/ *Țara de origine* | ISO code/ *Codul ISO* | I.8. Region of origin/ *Regiunea de origine* | Code/ *Codul* |
|---|---|---|---|
| | | | |

| I.9. Country of destination/ *Țara de destinație* | ISO code/ *Codul ISO* | I.10. Region of destination/ *Regiunea de destinație* | Code/ *Codul* |
|---|---|---|---|
| | | | |

I.11. Place of origin/ *Locul de origine*
Semen centre/ *Centrul de material seminal* ☐

Name/ *Nume*
Address/ *Adresă*

Postal code/ *Cod poștal*

Approval number/ *Numărul de autorizare*

I.12. Place of destination/ *Locul de destinație*
Semen centre/ *Centrul de material seminal* ☐
Holding/ *Exploatația* ☐

Name/ *Nume*
Address/ *Adresă*

Postal code/ *Cod poștal*

Approval number/ *Numărul de autorizare*

I.13. Place of loading/ *Locul de încărcare*

I.14. Date of departure/ *Data plecării*

I.15. Means of transport/ *Mijloace de transport*

Aeroplane/ *Avion* ☐ Ship/ *Vapor* ☐
Railway wagon/ *Vagon de cale ferată* ☐
Road vehicle/ *Vehicul rutier* ☐ Other/ *Altele* ☐
Identification/ *Identificare*
Documentary references/ *Referințe documentare*

I.16. Entry BIP in EU/ *PIF de intrare în UE*

I.17.

I.18. Description of commodity/ *Descrierea produsului*

I.19. Commodity code (HS code)/ *Codul mărfurilor (codul SA)*
**05 11 99 85**

I.20. Quantity/ *Cantitate*

I.21.

I.22. Number of packages/ *Numărul de pachete*

I.23. Seal/Container No/ *Numărul sigiliului/containerului*

I.24.

I.25. Commodities certified for/ *Mărfuri certificate pentru*:
Artificial reproduction/ *Reproducere artificială* ☐

I.26. For transit through EU to third country/ *Pentru tranzit prin UE către o țară terță* ☐

Third country/ *Țara terță*

ISO code/ *Codul ISO*

I.27. For import or admission into EU/ *Pentru import sau admitere în UE* ☐

I.28. Identification of the commodities/ *Identificarea mărfurilor*

| Species (Scientific name)/ *Specii (denumire ştiinţifică)* | Donor identity/ *Identitatea donatorului* | Date of collection/ *Data colectării* | Quantity/ *Cantitate* |
|---|---|---|---|

| II. Health information/ *Informații privind sănătatea* | II.a. Certificate reference No/ *Numărul de referință al certificatului* | II.b. |
|---|---|---|

**Part II: Certification/ *Partea II: Certificare***

I, the undersigned, official veterinarian, of the exporting country [(2)]…….… hereby
(*name of exporting country*)
certify that:

*Subsemnatul, medic veterinar oficial, din țara exportatoare[(2)] ……prin prezenta*
*(denumirea țării exportatoare)*
*certific că:*

II.1. The semen collection centre[(3)], in which the semen described above was collected, processed and stored for export to the Union is approved and supervised by the competent authority in accordance with the conditions of Chapters I(I)(1) and I(II)(1) of Annex D to Directive 92/65/EEC[(4)] / *Centrul de colectare a materialului seminal[(3)] în care materialul seminal descris mai sus a fost colectat, prelucrat și depozitat pentru a fi exportat în Uniunea Europeană este autorizat și supravegheat de către autoritatea competentă în conformitate cu condițiile prevăzute în capitolul I punctul I alineatul (1) și capitolul I punctul II alineatul (1) din anexa D la Directiva 92/65/CEE[(4)]*,

II.2. during the period commencing 30 days prior to the date of first collection of the semen described above until the date the fresh or chilled semen was dispatched or until the 30 days storage period for frozen semen elapsed, the semen collection centre / *în cursul perioadei care începe cu 30 de zile înainte de prima colectare a materialului seminal descris mai sus și se încheie la data la care s-a expediat materialul seminal proaspăt sau congelat sau până la expirarea perioadei de stocare de 30 de zile a materialului seminal congelat, centrul de colectare a materialului seminal*:

II.2.1. was situated in the exporting country or, in the case of regionalisation according to Article 13 of Directive 2009/156/EC[(5)], in that part of the territory of the exporting country which was / *se situa în țara exportatoare sau, în cazul unei regionalizări, în conformitate cu articolul 13 din Directiva 2009/156/CE[(5)], în acea parte din teritoriul țării exportatoare care*:

- not considered to be infected with African horse sickness in accordance with Article 5(2)(a)and (b) of Directive 2009/156/EC / *nu era considerată ca fiind atinsă de pesta ecvină africană, în conformitate cu articolul 5 alineatul (2) literele (a) și (b) din Directiva 2009/156/CE*,
- free from Venezuelan equine encephalomyelitis for a period of at least two years / *a fost indemnă de encefalomielită ecvină venezueleană timp de cel puțin doi ani*,
- free from glanders and dourine for a period of at least six months / *a fost indemnă de morvă și durină de cel puțin șase luni*;

II.2.2. fulfilled the conditions for a holding laid down in Article 4(5) of Directive 2009/156/EC and in particular / *îndeplinea condițiile impuse unei exploatații în cadrul articolului 4 alineatul (5) din Directiva 2009/156/CE, și anume*:

[(1)]*either/ fie* [II.2.2.1. following a case of a disease mentioned below not all the animals of species susceptible to that disease located in the holding were slaughtered or killed and the holding has been free / *în urma unei boli dintre cele menționate mai sus nu au fost sacrificate sau ucise toate animalele din speciile sensibile la boală aflate în exploatație, iar exploatația a fost indemnă de*:

- from any type of equine encephalomyelitis for a period of at least six months, beginning on the day on which the equidae suffering from the disease are slaughtered / *orice tip de encefalomielită ecvină de cel puțin șase luni, cu începere de la data la care au fost sacrificate ecvideele bolnave*,
- from equine infectious anaemia (EIA) for at least the period required to obtain a negative result in an agar gel immunodiffusion test (AGID or Coggins test) carried out on samples taken after the infected animals were slaughtered on two occasions three months apart from each of the remaining animals / *de anemie infecțioasă ecvină (AIE) cel puțin în timpul perioadei necesare pentru obținerea unui rezultat negativ la un test de imunodifuziune în gel de agar (test*

| II. Health information/ *Informații privind sănătatea* | II.a. Certificate reference No/ *Numărul de referință al certificatului* | II.b. |
|---|---|---|

*AGID sau Coggins) efectuat pe eșantioane prelevate după sacrificarea animalelor infectate, în două etape, la interval de trei luni, de la fiecare din animalele rămase*,

– from vesicular stomatitis (VS) for a period of at least six months from the last recorded case / *de stomatită veziculoasă (SV) pe o perioadă de cel puțin șase luni de la ultimul caz înregistrat*,

– from rabies for a period of at least one month from the last recorded case / *de rabie pe o perioadă de cel puțin o lună de la ultimul caz înregistrat*,

– from anthrax for a period of at least 15 days from the last recorded case / *de antrax pe o perioadă de cel puțin 15 zile de la ultimul caz înregistrat*,]

(1)*or/fie* [II.2.2.1. following a case of a disease mentioned below all the animals of species susceptible to that disease located in the holding have been slaughtered or killed and the premises disinfected, and the holding was free for a period of at least 30 days from any type of equine encephalomyelitis, equine infectious anaemia, vesicular stomatitis and rabies or 15 days in the case of anthrax, beginning on the day on which following the destruction of the animals the disinfection of the premises was satisfactorily completed / *în urma uneia dintre bolile menționate mai jos toate animalele din speciile sensibile la boală care se aflau în exploatație au fost sacrificate sau ucise și toate spațiile au fost dezinfectate, exploatația a fost indemnă, cel puțin 30 de zile, de orice tip de encefalomielită ecvină, stomatită veziculoasă și rabie sau cel puțin 15 zile de antrax, începând din ziua în care, după distrugerea animalelor, dezinfectarea spațiilor a fost realizată în mod satisfăcător*;]

II.2.3. contained only equidae which were free of clinical signs of equine viral arteritis and contagious equine metritis / *nu a conținut decât ecvidee care nu prezentau semne clinice de arterită virală ecvină și de metrită contagioasă ecvină*,

II.3. Prior to entering the semen collection centre the donor stallions and any other equidae located in the centre / *înainte de a fi primiți în centrul de colectare a materialului seminal, armăsarii donatori sau orice alt exemplar ecvin aflat în centru*:

II.3.1. were continuously resident for a period of three months (or since entry if they were directly imported from a Member State of the Union during the three months period) in the exporting country or, in the case of regionalisation in accordance with Article 13 of Directive 2009/156/EC, in that part of the territory of the exporting country which was during that period / *au fost menținuți în permanență, timp de 3 luni (sau de la sosire, dacă au fost direct importați dintr-un stat membru al Uniunii Europene pe durata perioadei de 3 luni) în țara exportatoare sau, în caz de regionalizare, în conformitate cu articolul 13 din Directiva 2009/156/CE, în acea parte a teritoriului țării exportatoare, care, în perioada respectivă*:

– not considered to be infected with African horse sickness in accordance with Article 5(2)(a) and (b) of Directive 2009/156/EC / *nu era considerată ca fiind infectată cu pesta ecvină africană, în conformitate cu articolul 5 alineatul (2) literele (a) și (b) din Directiva 2009/156/CE*,

– free from Venezuelan equine encephalomyelitis for a period of at least two years / *a fost indemnă de encefalomielită ecvină venezueleană timp de cel puțin doi ani*,

– free from glanders and dourine for a period of at least six months / *a fost indemnă de morvă și durină de cel puțin șase luni*;

(1)*either/ fie* [II.3.2. originated from the country of export which was on the day of admission into the centre free from vesicular stomatitis (VS) for a period of at least six months / *erau originari din țara exportatoare, care, în ziua admiterii în centru, era indemnă de stomatită veziculoasă (SV) de cel puțin șase luni*,]

(1)*or/fie* [II.3.2. were subjected to a virus neutralisation test for vesicular stomatitis (VS) carried out with a negative result at a serum dilution of 1 in 32 or a VS ELISA carried out with a negative result in accordance with the relevant Chapter of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for

| II. Health information/ *Informații privind sănătatea* | II.a. Certificate reference No/ *Numărul de referință al certificatului* | II.b. |
|---|---|---|

Terrestrial Animals of the OIE on a blood sample taken[(6)] within 14 days prior to entering the centre / *au făcut obiectul unui test de neutralizare a virusului pentru depistarea stomatitei veziculoase (SV) efectuat cu un rezultat negativ la o diluție a serului de 1 la 32 sau un test ELISA pentru SV efectuat cu rezultate negative în conformitate cu capitolul relevant din Manualul de teste de diagnostic și vaccinuri pentru animale terestre al OIE, pe o probă de sânge prelevat[(6)] într-o perioadă de 14 zile înainte de admiterea în centru*;]

II.3.3. originated from holdings which on the day of admission onto the centre fulfilled the requirements of point II.2.2 / *proveneau din exploatații care, în ziua admiterii în centru, îndeplineau condițiile cerute la punctul II.2.2.*;

II.4. The semen described above was collected from donor stallions which / *Materialul seminal descris mai sus a fost colectat de la armăsari donatori care*:

II.4.1. did not show any clinical sign of an infectious or contagious disease at the time of admission onto the semen collection centre and on the day the semen was collected / *nu prezentau niciun semn clinic de boală infecțioasă sau contagioasă în momentul admiterii în centrul de colectare a materialului seminal și în ziua colectării materialului seminal*;

II.4.2. were kept for a period of at least 30 days prior to the date of semen collection in holdings where no equine animal has shown any clinical sign of equine viral arteritis or contagious equine metritis during that period / *au fost ținuți în cursul celor 30 de zile anterioare recoltării materialului seminal în exploatații în care niciun ecvideu nu a prezentat în această perioadă semne clinice de arterită virală ecvină sau de metrită contagioasă ecvină*;

II.4.3. were not used for natural mating during a period of at least 30 days prior to the date of first semen collection and between the dates of the first sample referred to in points II.4.5.1., II.4.5.2. and/or II.4.5.3. and until the end of the collection period / *nu au fost utilizați pentru reproducere naturală cel puțin 30 de zile înainte de data primei colectări a materialului seminal și de la datele primei probe menționate la punctele II.4.5.1, II.4.5.2 și/sau II.4.5.3 și până la finalul perioadei de colectare*;

II.4.4. underwent the following tests, which meet at least the requirements of the relevant Chapter of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the OIE, carried out in a laboratory which is recognised by the competent authority and has the tests referred to hereinafter included in its accreditation equivalent to that provided for in Article 12 of Regulation (EC) No 882/2004[(7)], as follows / *au fost supuși la teste care îndeplinesc cel puțin cerințele capitolului relevant din Manualul de teste de diagnostic și vaccinuri pentru animale terestre al OIE, efectuate într-un laborator recunoscut de către autoritatea competentă, iar testele menționate în continuare sunt incluse în acreditarea lor, în conformitate cu articolul 12 din Regulamentul (CE) nr. 882/2004[(7)], după cum urmează*:

[(8)][II.4.4.1. for equine infectious anaemia (EIA), an agar-gel immuno-diffusion test (AGID or Coggins test) or an enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) for equine infectious anaemia with a negative result / *pentru depistarea anemiei infecțioase ecvine (AIE), testul de imunodifuzie în gel de agar (testul AGID sau testul Coggins) sau un test de imunoabsorbție legat cu enzimă (ELISA) pentru depistarea anemiei infecțioase ecvine, cu rezultat negativ*;]

II.4.4.2. for equine viral arteritis (EVA) / *pentru depistarea arteritei virale ecvine (AVE),*

[(1)]*either/ fie* [II.4.4.2.1. a serum neutralisation test with a negative result at a serum dilution of one in four / *un test de seroneutralizare pentru arterită virală ecvină cu rezultat negativ la o diluție a serului de unu la patru*;]

[(1)]*and/or și/sau* [II.4.4.2.2. a virus isolation test, polymerase chain reaction (PCR) or real-time PCR with a negative result on an aliquot of the entire semen of the donor stallion / *un test de izolare a virusului, reacția de polimerizare în lanț (PCR) sau reacția de polimerizare în lanț în timp real, efectuat pe o parte alicotă a materialului seminal total al armăsarului donator, cu rezultat negativ*;]

| II. Health information/ *Informații privind sănătatea* | II.a. Certificate reference No/ *Numărul de referință al certificatului* | II.b. |
|---|---|---|

II.4.4.3. for contagious equine metritis (CEM), an agent identification test carried out on three specimens (swabs) taken from the donor stallion on two occasions with an interval of not less than 7 days at least from the penile sheath (prepuce), the urethra and the fossa glandis / *pentru metrita contagioasă ecvină (MCE), un test de identificare a agentului, efectuat pe trei eșantioane (tampoane) prelevat de la armăsarul donator de două ori la un interval de minimum 7 zile cel puțin din prepuț, uretră și fossa glandis*;

The samples were in no case taken earlier than 7 days (systemic treatment) or 21 days (local treatment) after antimicrobial treatment of the donor stallion and were placed in transport medium with activated charcoal, such as Amies medium, before dispatch to the laboratory where they were subjected with a negative result to a test for / *Eșantioanele nu au fost în niciun caz prelevate mai devreme de 7 de zile (tratament sistemic) sau de 21 de zile (la nivel local) după tratamentul antimicrobian al armăsarului donator și au fost introduse într-un mediu de transport cu cărbune activ, cum ar fi mediul Amies, înainte de a fi trimise la laborator unde au fost supuse, cu rezultat negativ, unui test pentru*:

[(1)]*either/ fie* [II.4.4.3.1. the isolation of *Taylorella equigenitalis* after cultivation under microaerophilic conditions for a period of at least 7 days, set up within 24 hours after taking the specimens from the donor animal, or 48 hours where the specimens are kept cool during transport / *izolarea Taylorella equigenitalis după o cultivare în condiții microaerofile timp de cel puțin 7 de zile, demarată în 24 de ore de la prelevarea eșantioanelor de la animalul donator, sau 48 de ore în cazul în care exemplarele sunt păstrate la rece în timpul transportului*;]

[(1)]*and/or și/sau* [II.4.4.3.2. the detection of genome of *Taylorella equigenitalis* by PCR or real-time PCR, carried out within 48 hours after taking the specimens from the donor animal / *detectarea genomului Taylorella equigenitalis prin PCR sau PCR în timp real, efectuată în 48 de ore după prelevarea eșantioanelor de la animalul donator*;]

II.4.5. were subjected with the results specified in point II.4.4. in each case to at least one of the test programmes detailed respectively in points 1.6(a), (b) and (c) of Chapter II of Annex D to Directive 92/65/EEC as follows / *au fost supuși, și au obținut rezultatele menționate la punctul II.4.4 în fiecare caz, la cel puțin unul din programele de teste descrise în detaliu la punctul 1.6 literele (a), (b) și (c) din capitolul II din anexa D la Directiva 92/65/CEE, după cum urmează*:

[(9)][II.4.5.1. The donor stallion was continuously resident on the semen collection centre for a period of at least 30 days prior to the date of the first collection and during the period of collection of the semen described above, and no equidae on the semen collection centre came during that time into direct contact with equidae of lower health status than the donor stallion / *Armăsarul donator s-a aflat permanent în centrul de colectare a materialului seminal timp de cel puțin 30 de zile înainte de prima colectare și pe parcursul perioadei de colectare a materialului seminal descris mai sus, iar niciunul dintre ecvideele prezente în centrul de colectare a materialului seminal nu a intrat în contact direct, în acea perioadă, cu ecvidee cu o stare de sănătate inferioară celei a armăsarului donator*.

The tests described in point II.4.4. were carried out on samples taken[(6)] from the donor stallion at least once a year at the beginning of the breeding season or prior to the first collection of semen intended for imports into the Union of fresh, chilled or frozen semen and not less than 14 days following the date of the commencement of the residence period of at least 30 days prior to the first semen collection / *Testele menționate la punctul II.4.4. au fost efectuate, cel puțin o dată pe an, pe probe prelevate[(6)] de la armăsarul donator la începutul perioadei de împerechere sau înainte de prima colectare a materialului seminal destinat importurilor în Uniune sub formă de material seminal proaspăt, refrigerat sau congelat și la cel puțin 14*

| II. | Health information/ *Informații privind sănătatea* | II.a. | Certificate reference No/ *Numărul de referință al certificatului* | II.b. |
|---|---|---|---|---|

*zile după data la care a început perioada în care armăsarul este ținut în centru, care este cu cel puțin 30 de zile înainte de data primei colectări a materialului seminal*.]

(9)[II.4.5.2. The donor stallion was resident on the semen collection centre for a period of at least 30 days prior to the date of the first collection and during the period of collection of the semen described above, but left the semen collection centre under the responsibility of the centre veterinarian for a continuous period of less than 14 days, and/or other equidae on the semen collection centre came into direct contact with equidae of a lower health status / *Armăsarul donator s-a aflat în centrul de colectare a materialului seminal timp de cel puțin 30 de zile înainte de prima colectare și pe parcursul perioadei de colectare a materialului seminal descris mai sus, dar a părăsit centrul de colectare a materialului seminal pe răspunderea medicului veterinar al centrului pe o perioadă continuă mai scurtă decât 14 zile și/sau alte ecvidee prezente în centrul de colectare au intrat în contact direct cu ecvidee cu o stare sanitară inferioară*.

The tests described in point II.4.4. were carried out on samples taken(6) from the donor stallion at least once a year at the beginning of the breeding season or prior to the date of the first collection of semen intended for imports into the Union of fresh, chilled or frozen semen and not less than 14 days following the date of the commencement of the residence period of at least 30 days prior to the first semen collection / *Testele menționate la punctul II.4.4. au fost efectuate, cel puțin o dată pe an, pe probe prelevate(6) de la armăsarul donator la începutul perioadei de împerechere sau înainte de prima colectare a materialului seminal destinat importurilor în Uniune sub formă de material seminal proaspăt, refrigerat sau congelat și la cel puțin 14 zile după data la care a început perioada în care armăsarul este ținut în centru, care este cu cel puțin 30 de zile înainte de data primei colectări a materialului seminal*,

*and/ precum și* during the period of collection of the semen intended for imports into the Union of fresh, chilled or frozen semen the donor stallion was subjected to the tests described in point II.4.4., as follows / *pe parcursul perioadei de colectare a materialului seminal destinat importurilor în Uniune de material seminal în stare proaspătă, refrigerată sau congelată, armăsarul donator a fost supus testelor descrise la punctul II.4.4., după cum urmează*:

(a) for equine infectious anaemia, one of the tests described in point II.4.4.1. was last carried out on a sample of blood taken(6) not more than 90 days prior to the collection of the semen described above / *pentru depistarea anemiei infecțioase ecvine, unul dintre testele descrise la punctul II.4.4.1. a fost efectuat ultima oară pe un eșantion de sânge prelevat(6) cu maximum 90 de zile înainte de data colectării materialului seminal descris mai sus*;

(b) for equine viral arteritis, one of the tests described / *pentru depistarea arteritei virale ecvine, unul dintre testele descrise*

(1)*either/fie* [in point II.4.4.2. was last carried out on a sample taken(6) not more than 30 days prior to the date of the collection of the semen described above / *unul dintre testele descrise la punctul II.4.4.2. a fost efectuat ultima oară pe un eșantion de sânge prelevat(6) cu maximum 30 de zile înainte de data colectării materialului seminal descris mai sus*;]

(1)*or/fie* [in point II.4.4.2.2 was carried out on an aliquot of the entire semen of the donor stallion taken(6) not more than six months prior to the date of the collection of the semen described above and a blood sample taken(6) from the donor stallion during the six months period reacted with a positive result in a serum neutralisation test for equine viral arteritis at a serum dilution of more than one in four / *unul dintre testele descrise la punctul II.4.4.2.2 a fost efectuat pe o parte a întregului material seminal al armăsarului donator*

| II. Health information/ *Informații privind sănătatea* | II.a. Certificate reference No/ *Numărul de referință al certificatului* | II.b. |
|---|---|---|

*prelevat*[6] *nu mai mult de șase luni înainte de colectarea materialului seminal descris mai sus și un eșantion de sânge prelevat*[6] *de la armăsarul donator în timpul perioadei de șase luni a reacționat pozitiv într-un test de seroneutralizare pentru arterită virală ecvină la o diluție a serului de peste unu la patru*;]

(c) for contagious equine metritis, the test described in point II.4.4.3. was last carried out on three specimens (swabs) taken[6] not more than 60 days prior to the date of the collection of semen described above / *pentru depistarea anemiei infecțioase ecvine, unul dintre testele descrise la punctul II.4.4.3. a fost efectuat ultima oară pe trei eșantioane (tampoane) prelevate*[6] *cu maximum 60 de zile înainte de data colectării materialului seminal descris mai sus*

[1]*either/fie* [on two occasions / *de două ori*;]

[1]*or/fie* [on a single occasion and subjected to a PCR or real-time PCR / *cu o singură ocazie și supuse unui test PCR sau PCR în timp real*.]]

[9][II.4.5.3. The donor stallion does not meet the conditions set out in points 1.6(a) and (b) of Chapter II of Annex D to Directive 92/65/EEC and the semen is collected for imports into the Union of frozen semen / *Armăsarul donator nu îndeplinește condițiile stabilite la punctul 1.6 literele (a) și (b) din capitolul II din anexa D la Directiva 92/65/CEE, iar materialul seminal este colectat în vederea importării în Uniune sub formă de material seminal congelat*.

The tests described in points II.4.4.1, II.4.4.2 and II.4.4.3 were carried out on samples taken[6] from the donor stallion at least once a year at the beginning of the breeding season / *Testele descrise la punctele II.4.4.1., II.4.4.2. și II.4.4.3. au fost efectuate pe eșantioane prelevate*[6] *de la armăsarul donator cel puțin o dată pe an la începutul sezonului de împerechere*,

*and/ precum și* the tests described in points II.4.4.1 and II.4.4.3. were carried out on samples taken[6] from the donor stallion during the storage period of the semen of a minimum period of 30 days from the date of the collection of the semen and before the semen is removed from the semen collection centre, not less than 14 days and not more than 90 days after the collection of the semen described above / *testele descrise la punctele II.4.4.1 și II.4.4.3 au fost efectuate pe eșantioane prelevate*[6] *de la armăsarul donator în timpul perioadei de depozitare a materialului seminal de cel puțin 30 de zile de la data colectării materialului seminal și înainte ca materialul seminal să fie retras din centrul de colectare a materialului seminal, nu mai puțin de 14 zile și nu mai târziu de 90 de zile după colectarea materialului seminal descris mai sus*,

*and/ precum și* [1]*either/ fie* [the tests for equine viral arteritis described in point II.4.4.2. were carried out on samples taken[6] during the storage period of the semen of a minimum period of 30 days from the date of the collection of the semen and before the semen is removed from the semen collection centre or used, not less than 14 days and not more than 90 days after the date of the collection of the semen described above / *testele pentru depistarea arteritei virale ecvine descrise la punctul II.4.4.2. au fost efectuate pe eșantioane prelevate*[6] *de la armăsarul donator în timpul perioadei de depozitare a materialului seminal de cel puțin 30 de zile de la data colectării materialului seminal și înainte ca materialul seminal să fie retras din centrul de colectare a materialului seminal, nu mai puțin de 14 zile și nu mai târziu de 90 de zile după colectarea materialului seminal descris mai sus*.]

[1]*or/fie* [the non-shedder state of a donor stallion seropositive for equine viral arteritis was confirmed by virus isolation test, PCR or real-time PCR

| II. Health information/ *Informații privind sănătatea* | II.a. Certificate reference No/ *Numărul de referință al certificatului* | II.b. |
|---|---|---|
| | carried out with a negative result on samples of an aliquot of the entire semen of the donor stallion taken(6) twice a year at an interval of at least four months and the donor stallion has reacted with a positive result at a serum dilution of at least one in four in a serum neutralisation test for equine viral arteritis / *starea necontagioasă a armăsarului donator seropozitiv pentru arterita virală ecvină a fost confirmată prin testul de izolare a virusului sau prin reacția de polimerizare în lanț (PCR) în timp real, efectuat cu un rezultat negativ pe eșantioane dintr-o parte a întregului material seminal al armăsarului donator prelevat(6), de două ori pe an, la un interval de cel puțin patru luni, iar armăsarul donator a reacționat cu rezultat pozitiv la o diluție a serului de cel puțin unul din patru în cadrul unui test de seroneutralizare pentru arterita virală ecvină*.] | |
| II.4.6. underwent the testing provided for in points II.3.2.(1) and II.4.5. on samples taken on the following dates / *au fost supuși testelor prevăzute la punctele II.3.2.(1) și II.4.5. realizate pe eșantioane prelevate la datele următoare*: | | |

**COUNTRY/ *ȚARA***

**Equine semen – Section A/**
***Material seminal ecvin – Secțiunea A***

| II. Health information/ *Informații privind sănătatea* | II.a. Certificate reference No/ *Numărul de referință al certificatului* | II.b. |
|---|---|---|

| Identification of semen/ *Identificarea materialului seminal* | Test programme/ *Program de testare* | Start date/ *Data începerii* (6) | | Date of sampling for health tests/ *Data eșantionării pentru teste de sănătate* (6) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Donor residence/ *Reședința donatorului* | Semen collection/ *Colectarea de material seminal* | VS/ *SV* (1) II.3.2 | EIA/ *AIE* II.4.4.1. | EVA/ *AVE* II. 4.4.2. | | CEM/ *MCE* II.4.4.3. | |
| | | | | | | Blood sample/ *Eșantion de sânge* | Semen sample/ *Eșantion de material seminal* | 1. sample/ *eșantion* | 2. sample/ *eșantion* |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |

(1)either/ *fie* [II.5. No antibiotics were added to the semen / *Nu s-au adăugat antibiotice la materialul seminal*;]

(1)or/*fie* [II.5. The following antibiotic or combination of antibiotics was added to produce a concentration in the final diluted semen of not less than / *s-au adăugat următoarele antibiotice sau combinații de antibiotice pentru a produce o concentrație în materialul seminal diluat final de cel puțin* (10):
…….....
…….…….. ;]

II.6. The semen described above was / *Materialul seminal descris mai sus a fost*:

II.6.1. collected, processed, stored and transported under conditions which comply with the requirements of Chapters II(I)(1) and III(I) of Annex D to Directive 92/65/EEC / *colectat, prelucrat, stocat și transportat în condiții conforme cu cerințele din capitolul II secțiunea I punctul 1 și capitolul III secțiunea I din anexa D la Directiva 92/65/CEE*;

II.6.2. sent to the place of loading in a sealed container in accordance with point 1.4 of Chapter III(I) of Annex D to Directive 92/65/EEC and bearing the number indicated in Box I.23 / *expediat la locul de încărcare într-un container sigilat, în conformitate cu punctul 1.4 din capitolul III punctul I din anexa D la Directiva 92/65/CEE și purtând numărul menționat la rubrica I.23*.

**Notes / *Observații***

**Part I / *Partea I*:**

Box I.11.: The place of origin shall correspond to the semen collection centre of the semen origin.

Box I.22.: The number of packages shall correspond to the number of containers.

Box I.23.: The identification of container and seal number shall be indicated.

Box I.28.: The donor identity shall correspond to the official identification of the animal.
The date of collection shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy.

| II. Health information/ *Informații privind sănătatea* | II.a. Certificate reference No/ *Numărul de referință al certificatului* | II.b. |
|---|---|---|

*Rubrica I.11: Locul de origine corespunde centrului de colectare de origine a materialului seminal.*
*Rubrica I.22: Numărul de pachete corespunde numărului de containere.*
*Rubrica I.23: Se menționează numărul de identificare al containerului și numărul sigiliului.*
*Rubrica I.28: Identitatea donatorului corespunde identificării oficiale a animalului.*
*Data colectării este indicată sub următorul format: zz/ll/aaaa.*

**Part II / *Partea II*:**

Guidance for the completion of the table in point II.4.6 / *Instrucțiunile pentru completarea tabelului se găsesc la punctul II.4.6*.

Abbreviations / *Abrevieri*:

| | |
|---|---|
| VS | Vesicular stomatitis (VS) testing if required in accordance with point II.3.2 |
| EIA-1 | Equine infectious anaemia (EIA) testing first occasion |
| EIA-2 | EIA testing second occasion |
| EVA-B1 | Equine viral arteritis (EVA) testing on blood sample first occasion |
| EVA-B2 | EVA testing on blood sample second occasion |
| EVA-S1 | EVA testing on semen sample first occasion |
| EVA-S2 | EVA testing on semen sample second occasion |
| CEM-11 | Contagious equine metritis (CEM) testing first occasion first sample |
| CEM-12 | CEM testing first occasion second sample taken 7 days after CEM-11 |
| CEM-21 | CEM testing second occasion first sample |
| CEM-22 | CEM testing second occasion second sample taken 7 days after CEM-21 |
| *VS* | *Test de depistare a stomatitei veziculoase (SV) la cerere, în conformitate cu punctul II.3.2* |
| *AIE-1* | *Primul test de depistare a anemiei infecțioase ecvine (AIE)* |
| *AIE-2* | *Al doilea test de depistare a AIE* |
| *AVE-B1* | *Primul test de depistare a arteritei virale ecvine (AVE) realizat pe un eșantion de sânge* |
| *AVE-B2* | *Al doilea test de depistare a AVE realizat pe un eșantion de sânge* |
| *AVE-S1* | *Primul test de depistare a AVE realizat pe un eșantion de material seminal* |
| *AVE-S2* | *Al doilea test de depistare a AVE realizat pe un eșantion de material seminal* |
| *MCE-11* | *Primul test de depistare a metritei contagioase ecvine (MCE) realizat pe primul eșantion* |
| *MCE-12* | *Primul test de depistare a MCE realizat pe al doilea eșantion prelevat la 7 zile după MCE-11* |
| *MCE-21* | *Al doilea test de depistare a MCE realizat pe primul eșantion* |
| *MCE-22* | *Al doilea test de depistare a MCE – al doilea eșantion prelevat la 7 zile după MCE-21* |

Instructions / *Instrucțiuni*:

For each semen identified in column A in correspondence with Box I.28, the test programme (points II.4.5.1., II.4.5.2. and/or II.4.5.3.) shall be specified in column B, and columns C and D shall be completed with the dates required / *Programul de teste (punctele II.4.5.1, II.4.5.2 și/sau II.4.5.3) trebuie să fie specificat în coloana B pentru fiecare eșantion de material seminal identificat în coloana A, în conformitate cu rubrica I.28, iar coloanele C și D trebuie să fie completate cu datele necesare*.

The dates when samples were taken for laboratory testing prior to the first collection of the semen described above as required in points II.4.5.1., II.4.5.2. and II.4.5.3., shall be entered in the upper line of columns 5 to 9 of the table, this being the boxes marked with EIA-1, EVA-B1 or EVA-S1 and CEM-11 and CEM-12 in the example below / *Datele la care au fost prelevate eșantioanele pentru testele în laborator înainte de prima colectare a materialului seminal descris mai sus, conform cerințelor de la punctele II.4.5.1., II. 4.5.2.*

| II. | Health information/ *Informații privind sănătatea* | II.a. | Certificate reference No/ *Numărul de referință al certificatului* | II.b. |
|---|---|---|---|---|

*și II.4.5.3., trebuie indicate în partea superioară a coloanelor 5-9 din tabel, care corespund rubricilor AIE-1, AVE-B1 sau AVE-S1 și MCE-11 și MCE-12 din exemplul de mai jos.*

The dates when samples were taken for repeat laboratory testing as required in accordance with point II.4.5.2. or II.4.5.3. shall be entered in the lower line of columns 5 to 9 in table , this being the boxes EIA-2, EVA-B2 or EVA-S2 and CEM-21 and CEM-22 in the example below / *Datele la care s-au prelevat eșantioane pentru repetarea testării în laborator, conform cerințelor de la punctele II.4.5.2 sau II.4.5.3, se introduc pe rândul de jos al coloanelor 5-9 ale tabelului, respectiv la rubricile AIE-2, AVE-B2 sau AVE-S2 și MCE-21 și MCE-22 din exemplul de mai jos.*

| Identification of semen/ *Identificarea materialului seminal* | Test programme/ *Program de testare* | Start date/ *Data de începere* | | Date of sampling for health tests/ *Data prelevării de eșantioane pentru testele sanitare* | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Donor residence/ *Reședința donatorului* | Semen collection/ *Colectarea de material seminal* | VS/ *SV* II.3.2. | EIA/ *AIE* II.4.4.1. | EVA/ *AVE* II.4.4.2. | | CEM/ *MCE* II.4.4.3. | |
| | | | | | | Blood sample/ *Eșantion de sânge* | Semen sample/ *Eșantion de material seminal* | 1. sample/ *eșantion* | 2. sample/ *eșantion* |
| **A** | **B** | **C** | **D** | **VS/ *SV*** | **EIA/ *AIE* -1** | **EVA/ *AVE* -B1** | **EVA/ *AVE* -S1** | **CEM/ *MCE* - 11** | **CEM/ *MCE* - 12** |
| | | | | | **EIA/ *AIE* -2** | **EVA/ *AVE* -B2** | **EVA/ *AVE* -S2** | **CEM/ *MCE* - 21** | **CEM/ *MCE* - 22** |

(1) Delete as necessary / *Se elimină ceea ce nu corespunde.*

(2) Imports of equine semen are authorised from a third country listed in column 2 of Annex I to Commission Decision 2004/211/EC of 6 January 2004 establishing the list of third countries and parts of territory thereof from which Member States authorise imports of live equidae and semen, ova and embryos of the equine species, and amending Decisions 93/195/EEC and 94/63/EC (OJ L 73, 11.03.2004, p. 1) provided that the semen was collected in the part of the territory of the third country detailed in column 4 from a donor stallion of the category of equidae indicated in columns 11, 12 or 13 of that Annex / *Sunt autorizate importurile de material seminal ecvin dintr-o țară terță care figurează în coloana 2 din anexa I la Decizia 2004/211/CE a Comisiei din 6 ianuarie 2004 de elaborare a listei țărilor terțe și a părților din teritoriile acestor țări din care statele membre autorizează importurile de ecvidee vii și de material seminal, de ovule și embrioni din specia ecvină și de modificare a Deciziilor 93/195/CEE și 94/63/CE (JO L 73, 11.3.2004, p. 1), cu condiția ca materialul seminal să fi fost colectat în acea parte a teritoriului țării terțe precizate în coloana 4, de la un armăsar donator din categoria de ecvidee indicată în coloanele 11, 12 sau 13 din respectiva anexă.*

(3) Only approved semen collection centres listed in accordance with Article 17(3)(b) of Directive 92/65/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/equine/index_en.htm. / *Numai centrele de colectare a materialului seminal autorizate, enumerate, în conformitate cu articolul 17 alineatul (3) din Directiva 92/65/CEE, pe site-ul internet al Comisiei:* *http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/equine/index_en.htm*

(4) Council Directive 92/65/EEC of 13 July 1992 laying down animal health requirements governing trade in and imports into the Community of animals, semen, ova and embryos not subject to animal health requirements laid down in specific Community rules referred to in Annex A (I) to Directive 90/425/EEC

| II. Health information/ *Informații privind sănătatea* | II.a. Certificate reference No/ *Numărul de referință al certificatului* | II.b. |
|---|---|---|

(OJ L 268, 14.9.1992, p. 54) / *Directiva 92/65/CEE a Consiliului din 13 iulie 1992 de definire a cerințelor de sănătate animală care reglementează schimburile și importurile în Comunitate de animale, material seminal, ovule și embrioni care nu se supun, în ceea ce privește cerințele de sănătate animală, reglementărilor comunitare speciale prevăzute în anexa A punctul I la Directiva 90/425/CEE (JO L 268, 14.9.1992, p. 54).*

(5) Council Directive 2009/156/EC of 30 November 2009 on animal health conditions governing the movement and importation from third countries of equidae (OJ L 192, 23.7.2010, p. 1) / *Directiva 2009/156/CE a Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind condițiile de sănătate animală care reglementează circulația și importul de ecvidee provenind din țări terțe (JO L 192, 23.7.2010, p. 1).*

(6) Insert date in table in point II.4.6 (follow Guidance in Part II of the Notes) / *Menționați data în tabelul de la punctul II.4.6 (respectați instrucțiunile din Partea II a Observațiilor).*

(7) Regulation (EC) No 882/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on official controls performed to ensure the verification of compliance with feed and food law, animal health and animal welfare rules (OJ L 165, 30.4.2004, p. 1) / *Regulamentul (CE) nr. 882/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind controalele oficiale efectuate pentru a asigura verificarea conformității cu legislația privind hrana pentru animale și produsele alimentare și cu normele de sănătate animală și de bunăstare a animalelor (JO L 165, 30.4.2004, p. 1).*

(8) The agar gel immunodiffusion test (AGID or Coggins test) or the ELISA for equine infectious anaemia are not required for donor equidae which have continuously resided in Iceland since birth, provided that Iceland has remained officially free of equine infectious anaemia and no equidae and their semen, ova and embryos have been introduced into Iceland from outside prior to and during the period the semen was collected / *Testul de imunodifuziune cu gel de agar (testul AGID sau testul Coggins) sau testul ELISA pentru depistarea anemiei infecțioase ecvine nu sunt necesare pentru ecvideele donatoare care au fost ținute în permanență în Islanda, de la naștere, cu condiția ca Islanda să fi rămas, în mod oficial, indemnă de anemia infecțioasă ecvină și ca nicio categorie de ecvidee sau materialul seminal, ovulele și embrionii acesteia să nu fi fost introduse în Islanda din afara ei, înainte și în timpul perioadei în care a fost colectat materialul seminal.*

(9) Cross out the programmes that do not apply to the consignment / *Tăiați programele care nu se aplică transportului.*

(10) Insert names and concentrations / *A se introduce numele și concentrațiile.*

- The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.
- *Semnătura și ștampila trebuie să fie de culoare diferită de cea a textului tipărit.*

Official veterinarian / *Medic veterinar oficial*

Name (in capital letters)/: *Numele (cu majuscule):*

Qualification and title/: *Calificarea și titlul:*

Date / *Data*:

Signature / *Semnătura*:

Stamp / *Ștampila*: